



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

**Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях**

Сорок седьмая сессия

Женева, 24–26 июня 2015 года

Пункт 6 d) предварительной повестки дня

**Введение общих принципов и технических требований
для Общевропейской речной информационной
службы (РИС): Рекомендация, касающаяся системы
отображения электронных карт и информации
для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС)
(резолюция № 48)**

Предложение по поправкам к Рекомендации, касающейся системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС) (резолюция № 48)

**Передано Группой экспертов по СОЭНКИ ВС (Европейская
комиссия)**

I. Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 "Внутренний водный транспорт" программы работы на 2014–2015 годы (ECE/TRANS/2014/23), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту 27 февраля 2014 года.

GE.15-07854 (R) 190515 190515



* 1 5 0 7 8 5 4 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



II. Предложения по общим поправкам

A. Введение

2. Общие поправки основаны на накопленном в области СОЭНКИ ВС опыте, показывающем, что некоторые объекты, важные для внутреннего судоходства, пока не могут быть снабжены кодами в электронных картах. Поэтому необходимо добавить к существующему Каталогу характеристик для ЭНК ВС ряд функций, атрибутов и перечней и описать их использование в поправках к Руководству по кодированию ЭНК ВС. Насколько это возможно, Группа экспертов по СОЭНКИ ВС использовала для обеспечения совместимости элементы стандарта S-57 для морских ЭНК. Новые элементы не являются обязательными, они лишь представляют собой варианты, которые в случае необходимости могут использоваться изготовителями карт. Для обеспечения правильного отображения новых элементов необходимо также внести изменения в Библиотеку для отображения данных для ЭНК ВС.

3. Стандарт СОЭНКИ ВС, который был принят ЕЭК ООН в качестве резолюции № 48, был также опубликован ЦКСР и, в качестве Исполнительного решения Комиссии (ЕС) № 909/2013, Европейским союзом. В настоящее время имеются редакционные различия в формулировках трех версий этого стандарта. Поэтому предложение Группы экспертов по СОЭНКИ ВС в отношении общих изменений включает также редакционные поправки, направленные на согласование этих трех версий (например, замена термина "ship" на термин "vessel" в тексте на английском языке).

4. Общие поправки включают:

- поправки к приложению к резолюции № 48 (опубликованной в настоящее время на английском, русском и французском языках);
- измененное добавление 1.0 "Спецификация продукции для ЭНК ВС";
- измененное добавление 1.1 "Каталог характеристик для ЭНК ВС";
- измененное добавление 1.2 "Руководство по кодированию ЭНК ВС";
- измененное добавление 2.0 "Библиотека для отображения данных для ЭНК ВС";
- измененное добавление 2.1 "Просмотровые таблицы";
- измененное добавление 2.2 "Символы".

5. Добавления к приложению к резолюции № 48 изданы только на английском языке, так как они используются только компаниями – разработчиками программного обеспечения (разработчиками приложений для СОЭНКИ ВС), причем некоторые из этих добавлений представляют собой своды цифровых данных, не поддающихся переводу. Поэтому измененные добавления представлены только на английском языке¹.

6. В добавление 2.0 внесены не только общие поправки, но и поправки, касающиеся батиметрических ЭНК ВС. Поэтому Группа экспертов по СОЭНКИ ВС препровождает как перечень общих поправок к добавлению 2.0, так и сводную версию измененного добавления 2.0.

¹ Примечание секретариата: с измененными добавлениями можно ознакомиться по адресу www.unece.org/trans/main/sc3/wp3/wp3doc_2015.html.

7. Группа экспертов по СОЭНКИ ВС любезно просит Рабочую группу SC.3/WP.3 обсудить это предложение и направить его SC.3 для официального принятия в ноябре 2015 года.

В. Предложения по поправкам к приложению²

1. Часть D, раздел 1

8. Глава 2

Заменить "2. Определения" на "2. Справочные документы".

9. Глава 2.1

Исключить главу 2.1 и подстрочное примечание к ней, потому что все эти термины определены в разделе 5 "Глоссарий терминов".

10. Глава 2.2

Исключить заголовок "2.2 Справочные документы".

11. Глава 2.2, пункт 2.2 с)

Заменить "издание 3, декабрь 1996 г." на "издание 4.0, апрель 2012 г.", потому что МГО опубликовала новую версию S-52.

12. Глава 2.2, пункт 2.2 f)

Изменить пункт 2.2 f) следующим образом:

«f) Директива 2006/87/ЕС Европейского союза **с изменениями, внесенными 2013/49/EU, а также статьей 7.06 и приложением М Правил освидетельствования судов на Рейне**, устанавливающая технические требования к судам внутреннего плавания, Приложение IX, части III–IV, "Требования к сигнальным огням, радиолокаторным установкам и к регулятору скорости поворота"».

13. Глава 2.2, пункт 2.2 g)

Исключить пункт 2.2 g), потому что ссылаться на правила, относящиеся к Рейну, больше нет необходимости.

14. Глава 2.2, пункт 2.2 h)

Изменить и перенумеровать существующий пункт 2.2 h) следующим образом:

hg) "Специальная публикация МГО № S-32, Дополнение № 1, «Гидрографический словарь – Глоссарий терминов, касающихся СОЭНКИ», ~~сентябрь 2007 г.~~".

Добавить новый пункт 2.2 h) следующего содержания:

"h) EN 60945 (2002) + corr1 (2010): Морское навигационное оборудование; Общие требования – Методы проверки и требуемые результаты проверки".

² Добавления к первоначальному тексту выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, зачеркнут.

15. Глава 4.3, пункт b)
Данная поправка не относится к тексту на русском языке.
16. Глава 4.6, пункт b)
Данная поправка не относится к тексту на русском языке.
17. Глава 5.2, пункт a)
Данная поправка не относится к тексту на русском языке.
18. Изменить пункт j) главы 5.2 следующим образом:
"j) В навигационном режиме данные в соответствии с главой 3.1 с), **с первого по седьмой маркер списка**, данного раздела должны быть всегда видимы и не должны закрываться другими предметами. **Поэтому прозрачность налагаемого радиолокационного изображения определяет пользователь**".
19. Глава 5.2, пункт p)
Заменить "издания 1 МЭК 62288" на "издания 2 МЭК 62288".

2. Часть D, раздел 2a

20. *Изменить пункт a), потому что регистрация кодировки производителей на сайте ienc.openeddis.org больше невозможна, следующим образом:*
- "a) Кодировка производителей ЭНК ВС, а также процедура регистрации ~~публикуются на сайте <http://ienc.openeddis.org>, если они еще не~~ включены в стандарт МГО S-62".
21. *Изменить пункт b) следующим образом:*
- "b) ~~Если~~ ~~Администрации~~ или частные компании, которые **производят ЭНК ВС и которые уже не упомянуты упоминаются** в стандарте МГО S-62, **а также администрации или частные компании, которые** принимают решение производить ЭНК ВС, они должны зарегистрировать код производителя в регистре МГО S-100 по адресу ~~<http://registry.iho.int>~~ **<https://registry.iho.int/navbar.html>**".
22. *Изменить пункт e) следующим образом:*

<i>Код водного пути</i>	<i>Название водного пути</i>	<i>Примечание</i>
AK	Канал Альберт	
AKL	Обводной канал Лейе	
BA	Балатон	
BCR	Рукав реки Ла-Круайер	
BED	Нижнее течение реки Дейле	
BEN	Нижнее течение реки Нете	
BEZ	Нижнее течение реки Морская Шельда	
BH	Канал Бохолт – Херенталс	
BK	Канал Будевейн	
BLO	Рукав реки Ла-Лувьер	

<i>Код водного пути</i>	<i>Название водного пути</i>	<i>Примечание</i>
BME	Нижнее течение реки Мёз	
BN	Канал Бригден – Нерхарен	
BOS	Верхнее течение реки Шельда	
BOZ	Верхнее течение реки Мор- ская Шельда	
BSK	Судоходный канал Берлин – Шпандау	включая Вестхафенский канал и Шарлоттенбургский соединитель- ный канал
BZ	Нижнее течение реки Морская Шельда	
CCB	Канал Шарлеруа – Брюссель	
CCG	Центральный канал большой пропускной способности	
CHV	Канал Аккур – Визе	
CLA	Канал Тернайен	
CMO	Канал Монсен	
CPC	Канал Помрёль – Конде	
D	Дунай	включая Сулинское гирло
DA	Дунай-Килийское гирло	
DB	Дунэря – Борча	
DCC	Канал Дунай – Черное море	
DDT	Дильский канал	
DE	Канал Дортмуд – Эмс	
DD	Десна	
DN	Днепр	
DNP	Дрива	
DNS	Сула	
DNV	Ворекла	
DEN	Дандр	
DHK	Канал Даттельн – Хамм	
DKW	Канал Дессель – Квадмехелен	
DR	Драва	
DTS	Канал Дессель – Тюрнхаут – Схотен	
DUK	Рацкевеи – Дуна	
DUM	Мошони – Дуна	
DUR	Судоходный участок реки Дурме (Нижнее течение реки Дурме)	
DUS	Сентереи – Дуна	
DV	Дунэря – Веке	
EL	Эльба	

<i>Код водного пути</i>	<i>Название водного пути</i>	<i>Примечание</i>
EH	Канал Эльба – Хавель	
EMS	Эмс	
EPP	Главный проток	
ES	Канал Эльба – Зайтен	
EV	Судоходный эстуарий	Судоходный эстуарий между Зе-ебрюгге и границей Нидерландов
GA	Залив Св. Георгия	
GMO	Спортивный центр "Открытое море" в Монсе	
GPE	Спортивный центр "Открытое море" в Пероне	
HES	Верхнее течение реки Шельда	
HO	Водный путь Хавель – Одер	включая Западный Одер
IJZ	Изер	
KB	Канал для Беверло	
KBK	Канал Боссёйт – Кортрейк	
KGO	Канал Гент – Остенде	
KGT	Канал Тернезен – Гент	
KK	Прибрежный канал	
KLD	Канал Лёвен – Дейле	
KND	Канал Ньюпорт – Дюнкерк	
KPN	Канал Плассендаль – Ньюпорт	
KRL	Канал Руселаре – Лейе	
KVE	Канал Экло	
LOK	Локанал	
LS	Река Лейе/Лис	
MA	Майн	
MD	Канал Майн – Дунай	
ME	Водный путь Мёриц – Эльде	
MEU	Мёз/Маас	
ML	Среднегерманский канал	
MMI	Среднее течение реки Мёз	
MO	Мозель	
MOE	Мурварт	
N	Днепр	
NBP	Канал Ними – Блатон – Перон	
ND	Десна	
NE	Некар	

<i>Код водного пути</i>	<i>Название водного пути</i>	<i>Примечание</i>
NOK	Канал Норд-Остзее (Кильский)	
NPR	Припять	
NSU	Сула	
NTK	Канал Нете	
NVO	Ворскла	
OD	Одер	
OL	Олт	
PB	Южный Буг	
PK	Канал Плассендаль	
RH	Рейн	
RHK	Канал Рейн – Херне	
RL	Недеррейн/Лек	
ROG	Обводный канал в Генте	
RU	Рур	
RUP	Рупель	
SA	Сава	
SAM	Самбра	
SE	Шельда	
SI	Шио-чаторна	
SKH	Ответвление Среднегерманского канала на Хильдесхайм	
SKL	Ответвление Среднегерманского канала на Ганновер – Линден	
SKO	Ответвление Среднегерманского канала на Оснабрюк	
SKS	Ответвление Среднегерманского канала на Зальцгиттер	
SL	Заале	
SM	Смермас	
SO	Водный путь Шпрее – Одер	
SPI	Канал Эспьер	
SR	Саар	В настоящее время используется код SA. В следующем издании будет использоваться код SR
SRV	Канал Шельда – Рейн	
TI	Тиса	
TLE	Туристическая Лейе (Лейе)	
UH	Водный путь Унтер —Хафель	
UWE	Нижнее течение реки Везер	с километровой отметки Uwe 0,00

<i>Код водного пути</i>	<i>Название водного пути</i>	<i>Примечание</i>
VKN	Соединительный канал Нью-порта	
WA	Ваал	
WDK	Канал Везель – Даттельн	
WE	Среднее течение реки Везер	до километровой отметки 366,65/UWe 0,00
ZBS	Морской канал Брюссель – Шельда	
ZUL	Ответвление Зюлте	
ZWV	Зейд – Виллемсварт	

3. Часть D, раздел 3

23. Глава 2.1

Пронумеровать абзацы, начинающиеся с предложений, *следующим образом*:

"2.1.1 Основные компоненты Библиотеки для отображения данных S-52:".

"2.1.2 В СОЭНКИ ВС должны использоваться все компоненты S-52, а также дополнения в:".

24. Глава 2.2

Пронумеровать абзацы, начинающиеся с предложений, *следующим образом*:

"2.2.1 Для каждого геометрического типа (точка, линия, зона) существует отдельная просмотровая таблица. Каждая запись в просмотровой таблице состоит из следующих полей:".

"2.2.2 Библиотека отображения данных предусматривает пять просмотровых таблиц:".

25. Глава 2.4

Данная поправка не относится к тексту на русском языке.

4. Часть D, раздел 4

26. *Изменить* главу 1.1 *следующим образом*:

1.1 — **Содержание данного раздела**

Данная поправка не относится к тексту на русском языке.

27. *Исключить* главу 1.2, потому что все ссылки теперь охвачены разделом 1.

28. *Добавить* в конце пункта с) главы 4.3:

"Поэтому прозрачность налагаемого радиолокационного изображения определяет пользователь".

29. *Изменить пункт f) главы 4.3, пункт b) главы 4.4 и пункты а) и b) главы 4.5 следующим образом:*

Данная поправка не относится к тексту на русском языке.

30. Глава 4.5

Данная поправка не относится к тексту на русском языке.

31. *Изменить главу 4.9 следующим образом:*

"Должны обеспечиваться по меньшей мере цветовые комбинации, указанные в главах 4 и 13 приложения А версии S-52, Библиотека МГО, издание 6, отображения данных для СОЭНКИ (таблицы цветности) для условий яркого освещения в дневное время, белого фоновое освещения в дневное время, черного фоновое освещения в дневное время, а также аналогичных видов освещения в сумерки и в ночное время".

32. *Изменить пункт а) главы 5.1, пункт а) главы 5.2 и главу 8.3 следующим образом:*

Данная поправка не относится к тексту на русском языке.

33. *Изменить пункт b) главы 5.3 и пункт а) главы 8.1 следующим образом:*

Заменить "Национальной ассоциации морской электроники (NMEA) 01/83" на "МЭК 61162-1".

5. Часть D, раздел 4а

34. Глава 2.1.1.1

Данная поправка не относится к тексту на русском языке.

35. Глава 2.1.1.2, первое предложение и пункт а)

Данная поправка не относится к тексту на русском языке.

36. Глава 2.1.3, первый абзац

Заменить "NMEA" на "МЭК 61162-1".

6. Часть D, раздел 5

37. *Изменить главу 1 следующим образом:*

"1. Источники, использованные для определения содержащихся в тексте терминов и сокращений".

38. *Изменить пункт 9 главы 1 следующим образом:*

"Части III–VI приложения IX к Директиве ЕС 2006/87/ЕС, измененной на основании 2013/49/EU: Требования, применимые к радиолокационным установкам и указателям скорости изменения курса".

39. *Данная поправка не относится к тексту на русском языке.*

40. *Данная поправка не относится к тексту на русском языке.*

III. Предложения по поправкам, касающиеся введения минимальных требований, предъявляемых к СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации

A. Введение

41. В качестве третьей части предложений по поправкам к пересмотру 2 резолюции № 48 Группа экспертов по СОЭНКИ ВС представляет предложение о введении минимальных требований, предъявляемых к СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации. Одна страна уже ввела технический режим перевозки с использованием СОЭНКИ ВС, и несколько других стран рассматривают вопрос о введении такого режима. Во втором пересмотре резолюции № 48 содержится положение об официальном утверждении типа СОЭНКИ ВС в навигационном режиме, но в отношении СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации приводятся лишь рекомендации. Существует опасность того, что различные страны введут разные минимальные требования, предъявляемые к СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации, если в стандарте не будет установлен минимальный уровень.

42. Поэтому Группа экспертов по СОЭНКИ ВС разработала предложение о минимальных требованиях, предъявляемых к СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации. Официального утверждения типа для данного вида СОЭНКИ ВС не предусмотрено потому, что это только информационная система, а не система навигации. Изготовитель отвечает за декларирование соответствия его продукции минимальным требованиям и за предоставление документации о соответствии компетентным органам и пользователям по запросу. Такой подход оправдан, поскольку изготовителем могут быть "сертифицированы" даже прогулочные суда и гидроциклы для внутренних водных путей.

43. Группа экспертов по СОЭНКИ ВС не может сама вводить какие-либо технологические условия перевозки или обязательные стандарты и не включила в свое предложение какие-либо переходные положения, касающиеся существующего оборудования СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации. Однако Группа экспертов рекомендует международным организациям и компетентным органам ввести переходные положения для обеспечения того, чтобы минимальные требования в отношении режима передачи информации применялись только к новым приложениям и чтобы существующие приложения СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации могли использоваться до тех пор, пока они не будут заменены.

44. Группа экспертов по СОЭНКИ ВС любезно просит Рабочую группу SC.3/WP.3 обсудить это предложение и направить его SC.3 для официального принятия в ноябре 2015 года.

В. Предложения по поправкам к приложению³

1. Часть D, раздел 1

45. *Изменить пункт с) главы 3.1 следующим образом:*

"с) ~~Если карта предназначена для использования в навигационном режиме⁴, то в В ЭНК ВС~~ должны быть включены по крайней мере следующие объекты:".

46. *В конце главы 3.1 добавить пункт е) следующего содержания:*

"е) СЭНК должна храниться в СОЭНКИ ВС".

47. *Изменить заголовок главы 4.1 следующим образом:*

"4.1 Требования в отношении отображения **и рекомендации**".

48. *Изменить пункт b) главы 4.1 следующим образом:*

"b) Размеры отображаемой карты должны быть не менее 270 × 270 мм для оборудования, сконструированного и принятого к использованию в навигационном режиме. В информационном режиме ее размеры определяются соображениями эргономики. **Отображаемая информация должна быть хорошо видна с поста управления судном:**

- **Алфавитно-цифровые данные и текст должны быть представлены легко различимым прямым шрифтом без засечек;**
- **размер шрифта должен соответствовать расстоянию рассматривания (например, в отношении расстояния для чтения и углов рассматривания) с позиции, которая может быть занята пользователем в рулевой рубке судна;**
- **высота знаков и размер символов АИС, выраженные в миллиметрах, не должны быть меньше номинального расстояния рассматривания, выраженного в метрах, более чем в 3,5 раза;**
- **минимальный размер символов АИС и минимальная высота знаков информации АИС составляет 3,5 мм;**
- **в документации изготовителя указывается номинальное расстояние рассматривания для аппаратуры отображения информации;**
- **для дисплея рекомендуется использовать размер, указанный в настоящем стандарте для навигационного режима. Если пространства, необходимого для установки дисплея, недостаточно, размер дисплея может быть уменьшен с учетом номинального расстояния рассматривания отображаемых данных. В любом случае размер дисплея по диагонали не может быть меньше 199 мм (7,85 дюйма). При любых условиях капитан судна должен быть способен достаточно легко воспринимать отображаемую на дисплее информацию;**

³ Добавления к первоначальному тексту выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, зачеркнут.

- если программное обеспечение продается без дисплея, в документации изготовителя указывается, что оно может использоваться только в качестве СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации, если дисплей отвечает требованиям настоящей главы 4.1".

49. *Изменить пункт а) главы 4.2 следующим образом:*

"а) В информационном режиме⁶ рекомендуется использовать те же шкалы дальности, что указаны для навигационного режима. **Допускаются любые масштабы и шкалы дальности**".

50. *Изменить пункт б) главы 4.8 следующим образом:*

"б) СОЭНКИ ВС **в навигационном режиме** должна указывать, является ли выставленная на дисплее шкала дальности меньше той, которая соответствует точности данных ЭНК ВС (индикация о превышении масштаба отображения)".

51. *Изменить пункт с) главы 5.1 следующим образом:*

Данная поправка не относится к тексту на русском языке.

52. *Добавить к главе 5.1 пункты следующего содержания:*

"f) Информация о базовых станциях АИС, средствах навигационного оборудования (СНО) АИС и ответчиках поисково-спасательной системы (ОПСС) АИС может быть отображена в том случае, если соответствующие символы отличимы от других символов (например, символов 2.10 и 2.11, приведенных в таблице А.2 издания 2 МЭК 62288).

g) На дисплее отображается информация, полученная с помощью прибора AIS и требуемая местными полицейскими правилами.

h) Должна быть обеспечена возможность отображения на дисплее любой информации, переданной АИС, по запросу пользователя".

53. *Изменить главу 7.1 следующим образом:*

"7.1 Встроенное проверочное оборудование (ВПО)

СОЭНКИ ВС **в навигационном режиме** должна быть оснащена средствами проведения бортовых проверок основных функций как в автоматическом режиме, так и ручным способом. В случае неисправности должен указываться неисправный блок".

54. *Изменить главу 7.2 следующим образом:*

"7.2 Сбои в работе

~~СОЭНКИ ВС должна обеспечивать приемлемую аварийно-предупредительную сигнализацию или индикацию сбоев в работе системы.~~

а) СОЭНКИ ВС в навигационном режиме должна обеспечивать приемлемую аварийно-предупредительную сигнализацию или индикацию сбоев в работе системы (см. раздел 4, главу 9 настоящих технических требований);

б) СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации должна обеспечивать приемлемую аварийно-предупредительную сигнализа-

цию или индикацию отсутствующих данных от – в случае подключения – GPS, АИС и курсового прибора".

55. *Заменить* пункты а) и б) главы 8.2 *следующим текстом*:

"а) Если произошло явное повреждение системы СОЭНКИ ВС в навигационном режиме, то она должна подавать соответствующий аварийно-предупредительный сигнал (см. раздел 4, главы 4.16 и 9 настоящих технических требований).

б) Для недопущения критических ситуаций, к которым может привести неисправность СОЭНКИ ВС, должны быть предусмотрены устройства, обеспечивающие безопасную передачу функций СОЭНКИ ВС в навигационном режиме другому оборудованию".

2. Часть D, раздел 4

56. *Изменить* пункт с главы 2.1 *следующим образом*:

"с) В случае оборудования СОЭНКИ ВС, предназначенного для использования только в информационном режиме, требования данного раздела 4 следует рассматривать в качестве рекомендаций **технических требований (требований к функционированию)**. Изготовитель **декларирует соответствие своей продукции этим техническим требованиям. Для СОЭНКИ ВС в информационном режиме официального утверждения типа не требуется. Документы с результатами испытаний на соответствие выдаются компетентным органам и пользователям по запросу**".

57. В пункте а) главы 3.1 *заменить* "СОЭНКИ ВС" на "СОЭНКИ ВС в навигационном режиме".

58. *Изменить* главу 3.4 *следующим образом*:

"3.4 Экран

Для СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации требования пунктов 3.4.2–3.4.7 являются только рекомендациями".

59. *Заменить* главу 3.4.1 *следующим текстом*:

"3.4.1 Размеры

а) В навигационном режиме минимальная площадь картографического и радиолокационного отображений составляет 270 × 270 мм.

б) В режиме передачи информации должны быть выполнены требования раздела 1 4.1 б)".

60. *Добавить* "в навигационном режиме" *в конце* заголовков глав 4.2, 4.3 и 4.8.

61. *Изменить* главу 4.5 *следующим образом*:

"б) **В навигационном режиме** Курсовая отметка в виде линии, идущей от центра экрана вверх, должна быть всегда видимой и должна соответствовать курсу своего судна".

62. *Исключить* пункт g) главы 4.7.

63. *Заменить пункт а) главы 4.10 следующим текстом:*

"а) Должна обеспечиваться возможность получения всей базовой текстуальной и/или графической информации о выбранных пользователем объектах, которые отображены на карте".

64. *Изменить главу 4.16 следующим образом:*

"Следующие функциональные параметры должны быть постоянно видимыми:

- фактическая ШКАЛА ДАЛЬНОСТИ;
- СТАТУС датчиков (в навигационном режиме: настройка радиолокатора, точность местоположения, аварийно-предупредительные сигналы; в режиме передачи информации: в случае подключения – GPS, АИС и курсовой прибор);
- заданный УРОВЕНЬ ВОДЫ (если он известен);
- заданная БЕЗОПАСНАЯ ГЛУБИНА (если она известна);
- заданная ИНТЕНСИВНОСТЬ ПОТОКА ИНФОРМАЦИИ".

65. *Изменить главу 5 следующим образом*⁴:

"Служебные функции должны быть защищены от несанкционированного доступа паролем или при помощи других приемлемых мер, ~~причем~~ Должна быть исключена возможность доступа к ним в навигационном режиме.

Требования глав 5.1–5.3 применимы только к навигационному режиму".

66. *Добавить "в навигационном режиме" между заголовком главы 6 и пунктом а).*

67. *Добавить "в навигационном режиме" в конце заголовков глав 6.1, 6.5, 7.5 и 8.*

68. *Изменить главу 9 следующим образом:*

"а) Проверяются как аварийно-предупредительные сигналы, подаваемые самим оборудованием СОЭНКИ ВС, так и аналогичные сигналы, подаваемые датчиками, подключенными к СОЭНКИ.

б) В процессе проверки **в навигационном режиме** должны выявляться следующие обстоятельства:

- любая погрешность в работе оборудования СОЭНКИ ВС (встроенное проверочное оборудование – ВПО);
- пропажа сигнала определения местоположения;
- пропажа радиолокационного сигнала;
- пропажа сигнала скорости изменения курса;
- пропажа сигнала направления движения судна;

⁴ В предложении "Требования глав 5.1–5.3 применимы только к навигационному режиму" слово "глав" добавлено по предложению секретариата.

- невозможность обеспечить соответствие радиолокационному изображению.

с) В процессе проверки в режиме передачи информации должны выявляться следующие обстоятельства:

- любая погрешность в работе оборудования СОЭНКИ ВС (встроенное проверочное оборудование – ВПО);
- пропажа сигнала определения местоположения;
- пропажа сигнала направления движения судна;
- пропажа сигнала АИС".

69. *Добавить* "в навигационном режиме" в конце заголовка главы 10.

3. Часть D, раздел 4а

70. *Добавить* в конце главы 1 ⁵:

"Требования глав 1.1–1.5 применимы только к навигационному режиму".

71. *Добавить* в конце главы 2.2.1:

"К каждой системе в режиме передачи информации должно прилагаться руководство пользователя".

IV. Предложения по поправкам, касающиеся батиметрических электронных навигационных карт для внутреннего судоходства (ЭНК ВС)

A. Введение

72. Опыт работы с СОЭНКИ ВС показал, что подготовка обновлений электронных навигационных карт для внутреннего судоходства (ЭНК ВС) для учета новых данных о глубине является зачастую довольно утомительным и трудоемким процессом. Поэтому данные о глубине часто могут публиковаться только со значительной задержкой, и они дорого обходятся изготовителям карт.

73. Поэтому Группа экспертов по СОЭНКИ ВС разработала спецификацию продукции для "батиметрических ЭНК ВС". В этих картах содержатся только данные о глубине, и поэтому их можно легко подготовить, используя результаты замеров. Они отображаются вместе с оригиналами ЭНК ВС, в которых содержатся все другие данные (например, данные о береговых линиях, наземной инфраструктуре, мостах, шлюзах, буях, знаках и сигналах).

74. Для включения батиметрических ЭНК ВС в резолюцию № 48 необходимо:

- внести изменения в приложение к резолюции № 48 (которая в настоящее время имеется на английском, русском и французском языках);

⁵ В предложении "Требования глав 1.1–1.5 применимы только к навигационному режиму" слово "глав" добавлено по предложению секретариата.

- внести изменения в существующее добавление 2.0 – "Библиотека для отображения данных для ЭНК ВС";
- включить новое добавление 3.0 – "Спецификация продукции для батиметрических ЭНК ВС"; и
- включить новое добавление 3.1 – Каталог характеристик для батиметрических ЭНК ВС.

75. Добавления к резолюции № 48 изданы только на английском языке, так как они используются только компаниями – разработчиками программного обеспечения (разработчиками приложений для СОЭНКИ ВС), причем некоторые из этих добавлений представляют собой своды цифровых данных, не поддающихся переводу. Поэтому поправки к существующему добавлению 2.0 и новые приложения 3.0 и 3.1 представлены в виде PDF-файлов только на английском языке.

76. Сводная новая версия добавления 2.0 будет предоставлена вместе с другими предложениями Группы экспертов по СОЭНКИ ВС.

77. Группа экспертов по СОЭНКИ ВС любезно просит Рабочую группу SC.3/WP.3 обсудить это предложение и направить его SC.3 для официального принятия в ноябре 2015 года.

В. Предложения по поправкам к приложению ⁶

1. Часть С

78. В третьей колонке, после "Предметный каталог ЭНК ВС" добавить "Предметный каталог батиметрических ЭНК ВС".

79. В третьей колонке, после "Спецификация продукции для ЭНК ВС" добавить "Спецификация продукции для батиметрических ЭНК ВС".

2. Часть D, раздел 1

80. *Изменить заголовок главы 3.1 следующим образом:*

"3.1 Содержание и обеспечение ЭНК ВС и батиметрических ЭНК ВС".

81. В пункте b) главы 3.1 заменить "ЭНК ВС" на "ЭНК ВС и батиметрических ЭНК ВС".

82. *Добавить* в конце пункта c) главы 3.1:

"Если разработчик карт использует файлы наложения или батиметрические ЭНК ВС, объекты могут включаться в различные ячейки, но весь пакет должен отвечать минимальным требованиям".

83. В пункте d) главы 3.1 заменить "ЭНК ВС" на "ЭНК ВС и батиметрические ЭНК ВС".

84. *Изменить* пункт a) главы 3.2 *следующим образом:*

"a) СОЭНКИ ВС должна предусматривать возможность внесения корректуры в ЭНК ВС, предоставляемой в соответствии с ~~ее~~ ~~глав~~

⁶ Добавления к первоначальному тексту выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, зачеркнут.

~~ванными стандартами со спецификацией продукции для ЭНК ВС, и обновлений данных о глубине, предоставляемых в соответствии со спецификацией продукции для батиметрических ЭНК ВС.~~ Эта корректура должна вводиться в СЭНК ВС автоматически. Процедура ее ввода не должна создавать помех для используемого отображения".

3. Часть D, раздел 2

85. В пункте b) главы 1 заменить "ЭНК ВС" на "ЭНК ВС и батиметрических ЭНК ВС".

86. *Изменить* пункт e) главы 1 *следующим образом*:

"e) Данный стандарт данных состоит из:

- настоящего раздела 2;
- добавления 1 "Спецификация продукции для ЭНК ВС", добавление 1.1 "Каталог характеристик для ЭНК ВС" и добавления 1.2 "Руководство по кодированию ЭНК ВС"; а также
- добавления 3.0 "Спецификация продукции для батиметрических ЭНК ВС" и добавления 3.1 "Каталог характеристик для батиметрических ЭНК ВС".

87. В главах 2 и 3 заменить "ЭНК ВС" на "ЭНК ВС и батиметрических ЭНК ВС".

88. *Изменить* главу 4 *следующим образом*⁷:

"4. Спецификация продукции для ЭНК ВС и батиметрических ЭНК ВС

a) Спецификация продукции для ЭНК ВС (**см. приложение 1 к настоящим требованиям**) и батиметрических ЭНК ВС (**см. приложение 3 к настоящим требованиям**) представляет собой наборы спецификаций, призванных дать возможность разработчикам карт создать согласованную ЭНК ВС или батиметрическую ЭНК ВС, а изготовителям – использовать эти данные эффективно в СОЭНКИ ВС, удовлетворяющей эксплуатационные требования для СОЭНКИ СОЭНКИ ВС (раздел 1 настоящих технических требований).

b) **Данные для ЭНК должны быть доступны всем производителям приложений.**

ЭНК ВС должна создаваться в соответствии с правилами, определенными данными техническими спецификациями, и должна быть закодирована с использованием:

- каталога характеристик для ЭНК ВС (добавление 1.1) и
- правил, описание которых приводится в Руководстве по кодированию ЭНК ВС (добавление 1.2).

Батиметрическая ЭНК ВС должна создаваться в соответствии с правилами, определенными данными спецификациями, и должна быть закодирована с использованием:

⁷ Заключенный в скобки текст, содержащийся в пункте a) настоящего предложения по поправке, будет включен в окончательный вариант этого приложения в качестве подстрочного примечания.

- каталога характеристик для батиметрических ЭНК ВС (добавление 3.1); и
- правил, описание которых приводится в Руководстве по кодированию ЭНК ВС (добавление 1.2).

с) Официальные ЭНК ВС **и батиметрические ЭНК ВС** должны создаваться в соответствии с последним изданием стандарта данных, включая спецификацию продукции. Официальные ЭНК ВС, которые были созданы в соответствии с ~~изданием 1.02~~ **предыдущими изданиями** стандарта СОЭНКИ ВС до вступления в силу данных технических спецификаций, остаются действительными до опубликования новых текстов в соответствии с техническими спецификациями".

4. Часть D, раздел 3

89. Во втором абзаце главы 2 заменить "ЭНК ВС" на "ЭНК ВС и батиметрических ЭНК ВС".

5. Часть D, раздел 4

90. В конце главы 7.9 *добавить* пункт с) *следующего содержания*:

"с) Должна производиться проверка того, отображается ли правильно испытательная батиметрическая ЭНК ВС вместе с базовой СЭНК в соответствии с главой 6 Библиотеки для отображения данных для ЭНК ВС".

6. Часть D, раздел 5

91. Глава 2, таблица определений, термин "Ячейка (картографическая ячейка): *заменить* "ЭНК ВС" *на* "батиметрической ЭНК ВС".

